storyweaver Community

Level 1
Emergent Reader

Les mamies de Joanna

Original Publisher: The Asia Foundation
Author: Dawn Garisch
Illustrator: Richard Bolland
Translator: Cyrille Largillier

J'ai deux mamies.

Mamie Jo

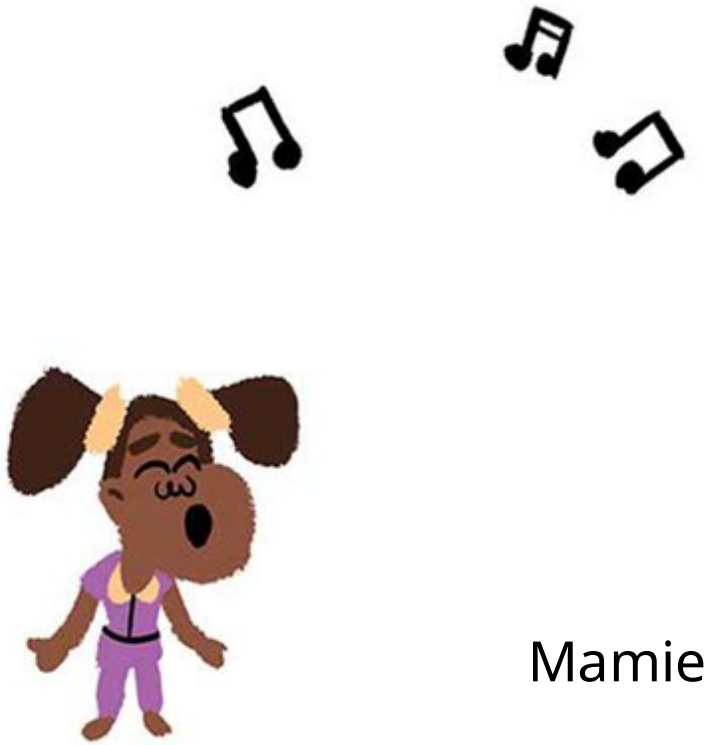
Mamie Anna

Mamie potager

Mamie football

Mamie vélo

Mamie taxi



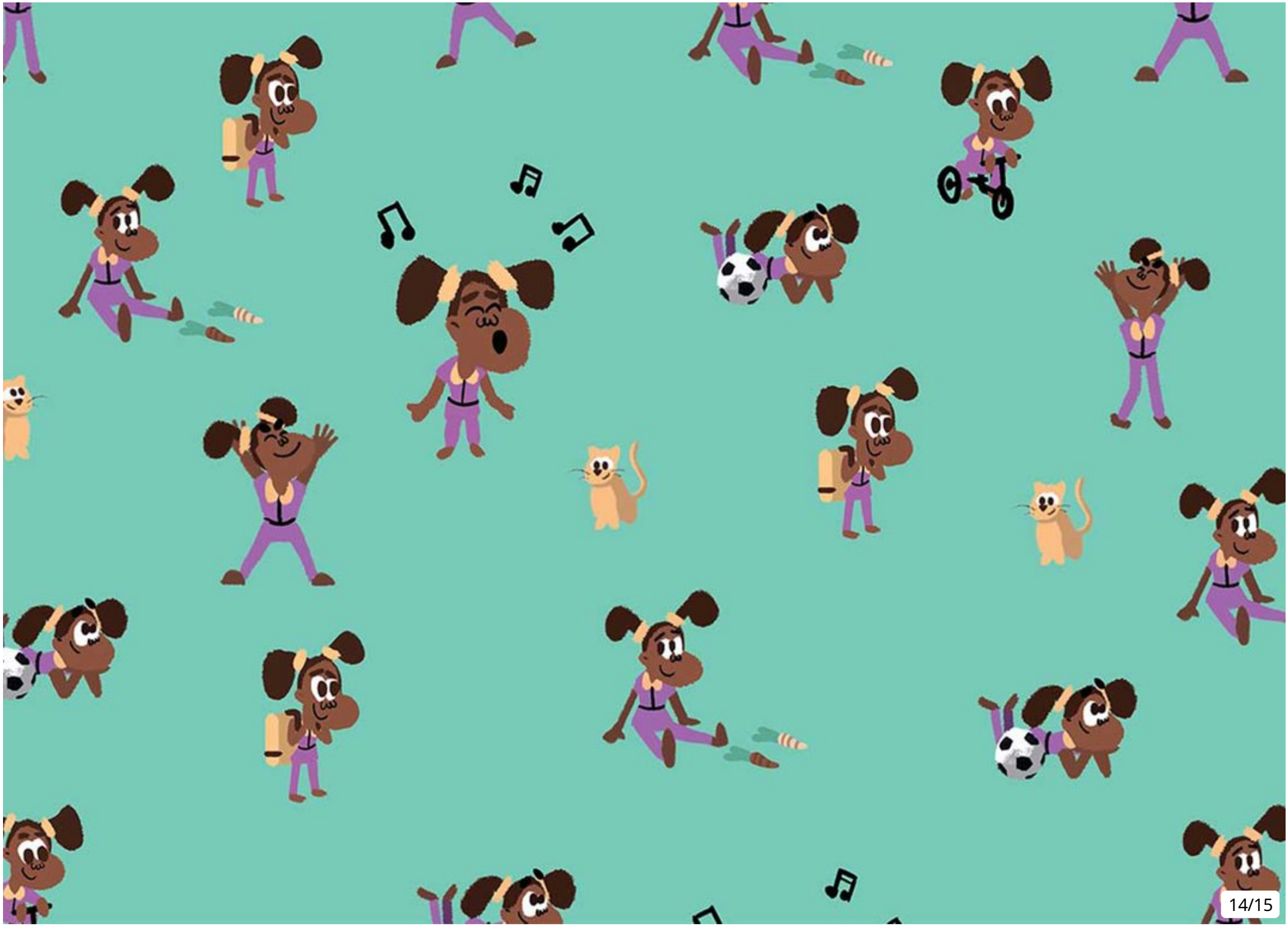
Mamie chanteuse

Mamie danseuse

Mamie Jo et mamie Anna viennent prendre le thé.

Je suis assise entre elles.

Il y a un peu de chacune de mes mamies en moi.



PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: Les mamies de Joanna is translated by Cyrille Largillier . The © for this translation lies with Cyrille Largillier, 2023. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Joanna's Grannies', by Dawn Garisch . © Let's Read , 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Two adults with a child on a sofa, by Richard Bolland © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Child playing seesaw with grandmothers, by Richard Bolland © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Child and waving grandmother, by Richard Bolland © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Child waving to grandmother, by Richard Bolland © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Child sitting, grandmother gardening, by Richard Bolland © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Child with ball, grandmother coaching, by Richard Bolland © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Child and grandmother cycling, by Richard Bolland © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Child with backpack, grandma in taxi, by Richard Bolland © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Child and grandmother singing, by Richard Bolland © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Child and grandmother dancing, by Richard Bolland © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 11: Child waving to grandmothers, by Richard Bolland © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: child and grandmothers having a tea party, by Richard Bolland © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Grandmothers on the side, child between them, by Richard Bolland © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: End papers, child singing, bag, ball and cat, by Richard Bolland © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Child holding a bunny, by Richard Bolland © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Les mamies de Joanna

(French)

Joanna a deux mamies. Elles sont très différentes mais elles l'aiment toutes les deux de la même manière.

This is a Level 1 book for children who can read easy words, less than 50 words

PRATHAM BOOKS storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!